

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 89 — 1653

**7 JUILLET 1989. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
modifiant l'arrêté royal du 28 février 1977
relatif à la délivrance de permis de chasse et de licences de chasse**

L'Exécutif régional wallon,

- Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, notamment l'article 14, alinéa 4;
- Vu l'arrêté royal du 28 février 1977 relatif à la délivrance de permis de chasse et de licences de chasse, notamment l'article 4, point 2^o, modifié par l'arrêté royal du 18 avril 1980;
- Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Chasse;
- Vu l'avis du Conseil d'Etat;
- Sur la proposition du Ministre de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature, des Zonings industriels et de l'Emploi,

Arrête :

Article 1^{er}. L'Arrêté royal du 28 février 1977 relatif à la délivrance de permis de chasse et de licences de chasse est complété par un chapitre IV, libellé comme suit :

« CHAPITRE IV. — Dispositions propres à la Région wallonne »

- Article 19. La chasse ne pourra être exercée que par les détenteurs d'un permis de chasse C.
- Article 20. Le permis de chasse C visé à l'article 19 est délivré moyennant la réussite d'une seule épreuve combinant les examens de chasse A et B et appelée « examen de chasse ».
- Toutefois, peuvent obtenir le permis de chasse C sans présenter cet examen, ceux qui sont titulaires à la fois d'un certificat régulier et valable de l'examen de chasse A et d'un certificat régulier et valable de l'examen de chasse B.
- Article 21. Par dérogation à l'article 20 et sans préjudice des dispositions des articles 6 et 7 du présent arrêté, peuvent obtenir le permis de chasse C sans présenter l'examen, ceux qui au 1^{er} juillet 1989 peuvent justifier de la détention d'un permis de chasse A ou d'un permis de chasse B obtenu au cours d'une des saisons cynégétiques suivantes : 1986-1987, 1987-1988, 1988-1989, pour autant que depuis l'obtention de ce dernier permis ils n'aient pas été condamnés à une infraction à la Loi sur la chasse.

Cette disposition dérogatoire cesse de produire ses effets au 1^{er} juillet 1992. »

Art. 2. L'arrêté de l'Exécutif du 10 juillet 1986 rendant obligatoire la détention du permis de chasse C en Région wallonne est abrogé.

Namur, le 7 juillet 1989.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon, chargé de l'Economie, des P.M.E.
et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature,
des Zonings industriels et de l'Emploi,

E. HISMANS

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 89 — 1653

**7. JULI 1989. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive
zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 28. Februar 1977
betreffend die Ausstellung von Jagdscheinen und Jagdlizenzen**

- Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über das Jagdwesen, insbesondere des Artikels 14, Absatz 4;
- Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. Februar 1977 betreffend die Ausstellung von Jagdscheinen und Jagdlizenzen, insbesondere des Artikels 4, Punkt 2, abgeändert durch den Königlichen Erlaß vom 18. April 1980;
- Aufgrund des Gutachtens des Wallonischen Obersten Rates für das Jagdwesen;
- Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;
- Auf Vorschlag des Ministers der Ländlichen Erneuerung, der Erhaltung der Natur, der Industriezonen und der Beschäftigung,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive,

Artikel 1. Der Königliche Erlaß vom 28. Februar 1977 betreffend die Ausstellung von Jagdscheinen und Jagdlizenzen wird durch ein Kapitel VI mit folgendem Wortlaut ergänzt :

« KAPITEL VI. — Bestimmungen, die der Wallonischen Region eigen sind »

- Artikel 19. Die Jagd darf nur von den Inhabern eines Jagdscheines C ausgeübt werden.
- Artikel 20. Der in Artikel 19 erwähnte Jagdschein C wird ausgestellt, wenn der Bewerber einen einzigen Test bestanden hat, in dem die Jagdprüfungen A und B kombiniert sind und der « Jagdprüfung » genannt wird.
- Die Personen, die eine ordnungsgemäße und gültige Bescheinigung über die Jagdprüfung A und eine ordnungsgemäße und gültige Bescheinigung über die Jagdprüfung B zugleich besitzen, können jedoch den Jagdschein C erhalten, ohne diese Prüfung abzulegen.

Artikel 21. In Afweiking van Artikel 20 und unbeschadet der Bestimmungen der Artikel 6 und 7 des vorliegenden Erlasses können diejenigen, die am 1. Juli 1989 nachweisen, daß sie einen Jagdschein A oder einen Jagdschein B besitzen, den sie während einer der folgenden Jagdsaisons erhalten haben : 1986-1987, 1987-1988, 1988-1989, den Jagdschein C ohne vorherige Prüfung erhalten, sofern sie seit dem Erhalt eines der beiden erstgenannten Scheine nicht wegen einer Übertretung des Gesetzes über das Jagdwesen verurteilt worden sind.

Diese abweichende Bestimmung tritt am 1. Juli 1992 außer Kraft. »

Art. 2. Der Erlaß der Exekutive vom 10. Juli 1986, durch den der Besitz des Jagdscheines C in der Wallonischen Region obligatorisch wird, wird aufgehoben.

Namür, den 7. Juli 1989.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister der Ländlichen Erneuerung, der Erhaltung der Natur, der Industriezonen und der Beschäftigung,

E. HISMANS

—
VERTALING

—
MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 89 — 1653.

7 JULI 1989. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 februari 1977 betreffende de afgifte van jachtverloven en jachtvergunningen

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, inzonderheid op artikel 14, 4e lid;
Gelet op het koninklijk besluit van 28 februari 1977 betreffende de afgifte van jachtverloven en jachtvergunningen, inzonderheid op artikel 4, punt 2^o, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 april 1980;
Gelet op het advies van de Waalse Hoge Jachtraad;
Gelet op het advies van de Raad van State;
Op de voordracht van de Minister van Landinrichting, Natuurbehoud, Industriegebieden en Tewerkstelling,

Besluit :

Artikel 1. Het koninklijk besluit van 28 februari 1977 betreffende de afgifte van jachtverloven en jachtvergunningen wordt aangevuld door een als volgt luidend hoofdstuk VI :

HOOFDSTUK VI. — *Bepalingen eigen aan het Waalse Gewest*

Artikel 19. De jacht kan enkel beoefend worden door de houders van een jachtverlof C.

Artikel 20. Het in artikel 19 bedoelde jachtverlof C wordt afgegeven na het slagen van één enkele proef die de jachtexamens A en B combineert en « jachtexamen » genoemd wordt.

Nochtans, kunnen het jachtverlof C verkrijgen zonder dit examen af te leggen degene die tegelijk houder zijn van een regelmatig en voor het jachtexamen A geldig getuigschrift en van een regelmatig en voor het jachtexamen B geldig getuigschrift.

Artikel 21. In afwijking van artikel 20 en onverminderd de bepalingen van de artikelen 6 en 7 van dit besluit kunnen het jachtverlof C verkrijgen zonder het examen af te leggen degene die op 1 juli 1989 het houden van een jachtverlof A of van een jachtverlof B kunnen rechtvaardigen dat bekomen werd tijdens een van de volgende jachtseizoenen : 1986-1987, 1987-1988, 1988-1989, voor zover zij niet veroordeeld werden wegens een inbreuk op de jachtwet sinds het verkrijgen van dit laatste verlof.

Deze afwijkende bepaling heeft geen uitwerking meer op 1 juli 1992. »

Art. 2. Het besluit van de Executieve van 10 juli 1986 waarbij het houden van het jachtverlof C in het Waalse Gewest wordt verbindend gemaakt, wordt opgeheven.

Namen, 7 juli 1989.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Economie, de K.M.O.'s en het Regionaal Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van Landinrichting, Natuurbehoud, Industriegebieden en Tewerkstelling,

E. HISMANS

F. 89 — 1654

7 JUILLET 1989. — Arrêté de l'Exécutif organisant l'examen de chasse en Région wallonne

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, notamment l'article 14, alinéa 4;

Vu l'arrêté royal du 28 février 1977 relatif à la délivrance de permis de chasse et de licences de chasse, notamment les articles 19 à 21, insérés par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 7 juillet 1989;